



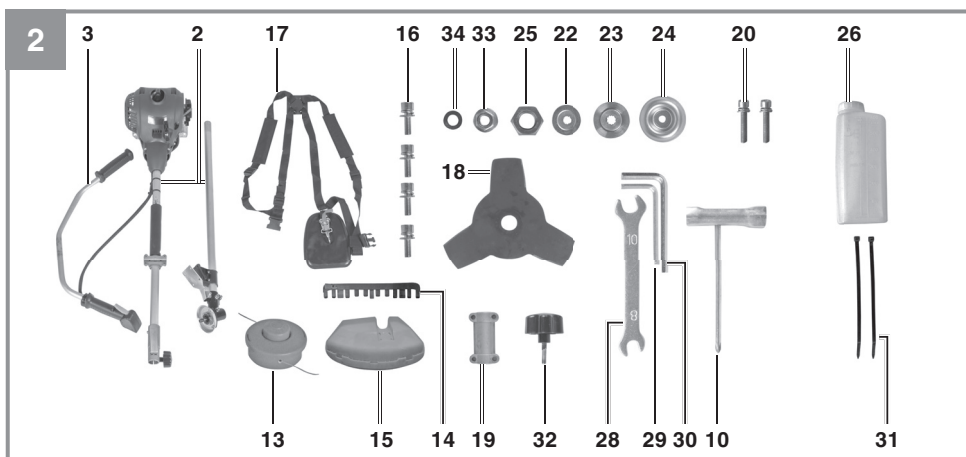
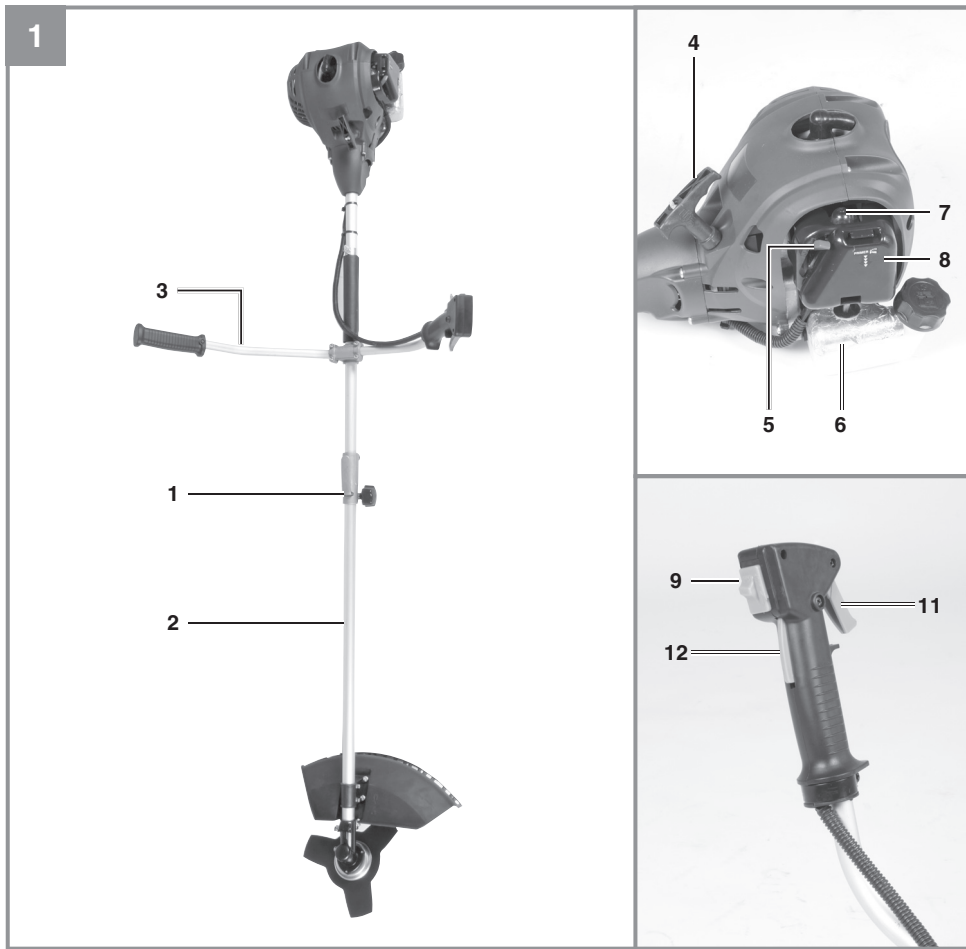
GC-BC 30/1 I AS

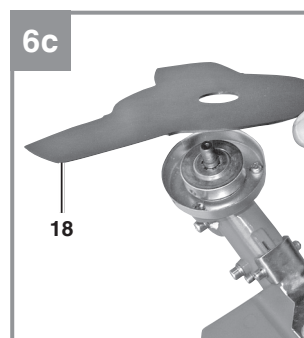
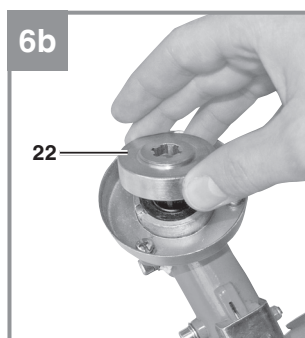
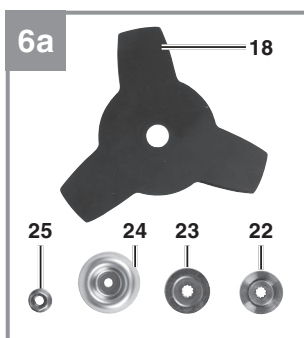
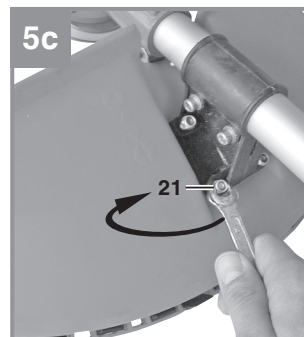
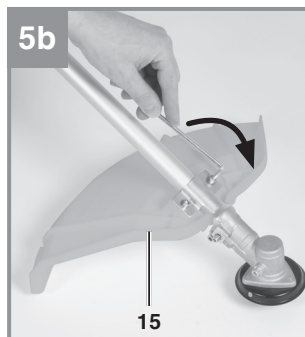
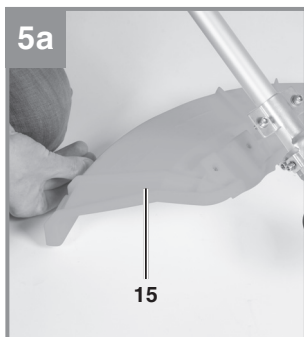
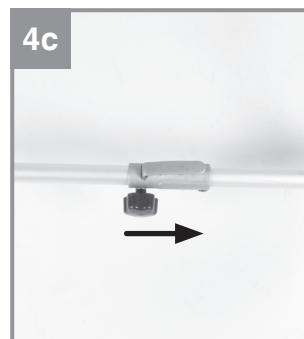
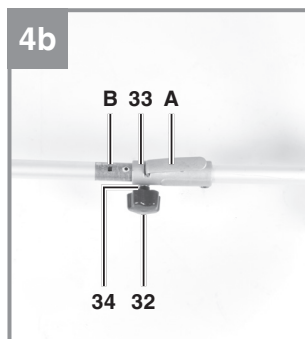
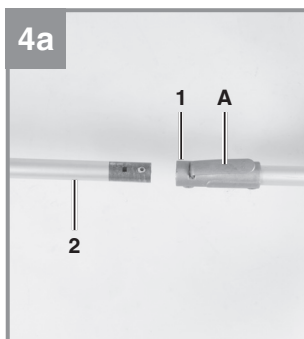
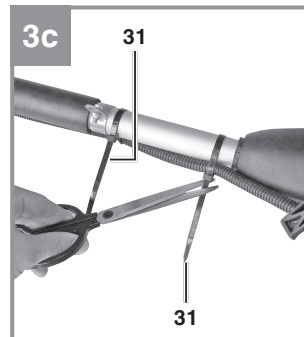
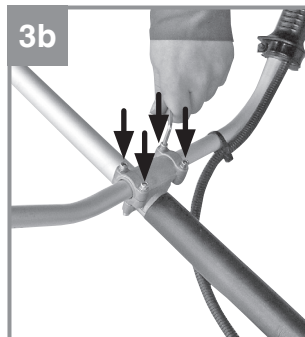
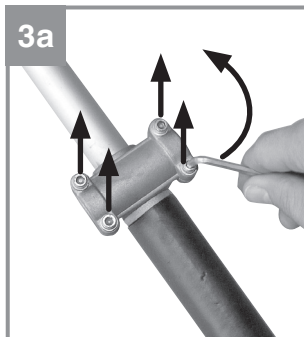
-
- D** **Originalbetriebsanleitung**
 Benzin-Motorsense
- HR/** **Originalne upute za uporabu**
BIH **Kosa s benzinskim motorom**
- RS** **Originalna uputstva za upotrebu**
 Kosa s benzinskim motorom

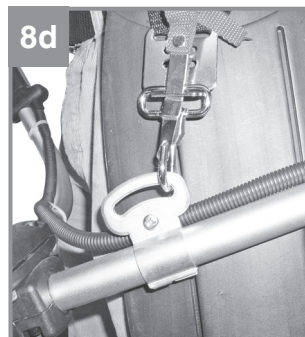
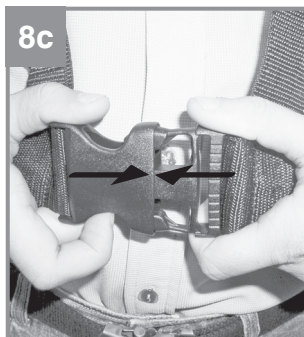
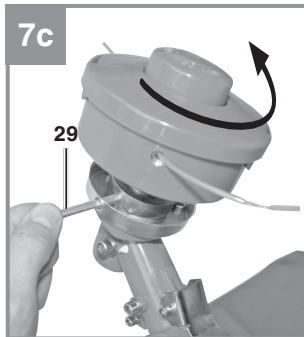
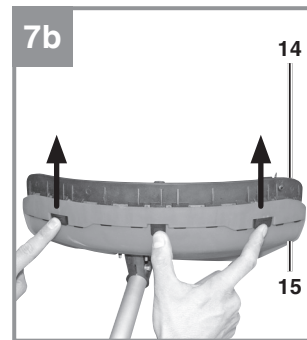
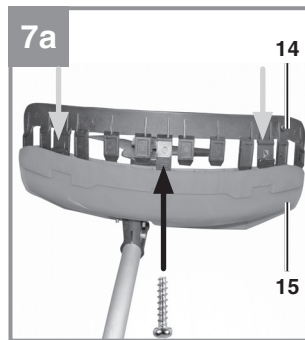
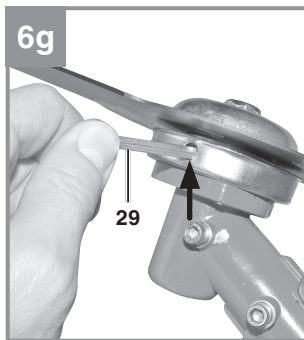
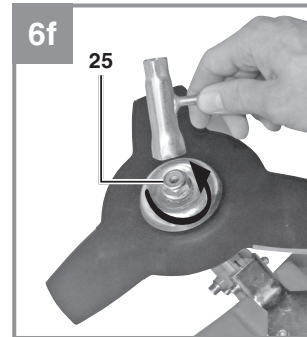
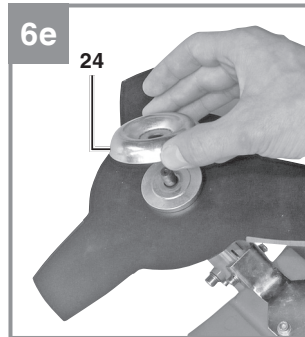
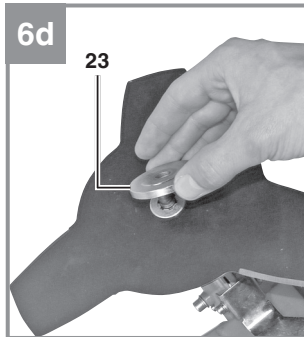


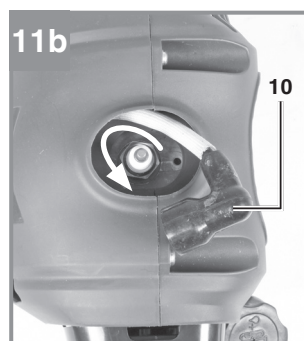
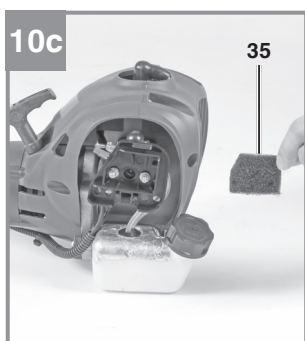
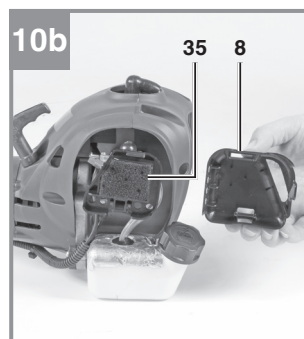
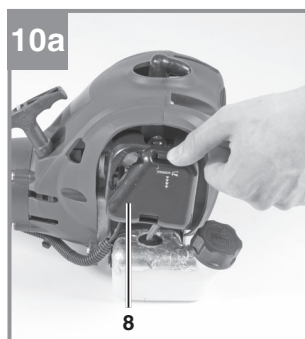
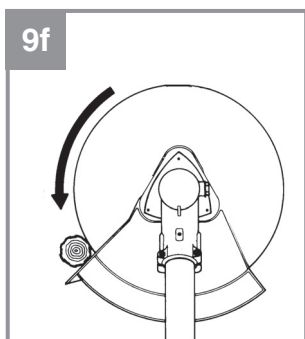
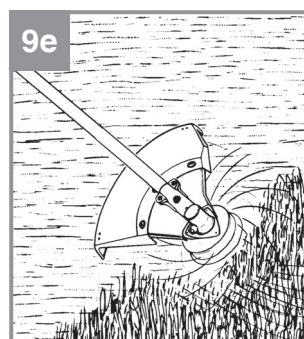
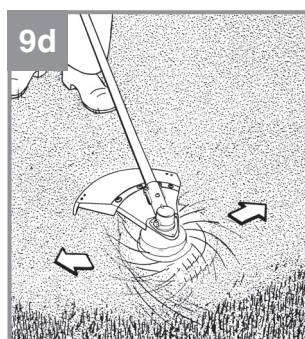
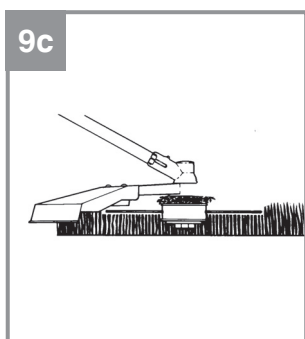
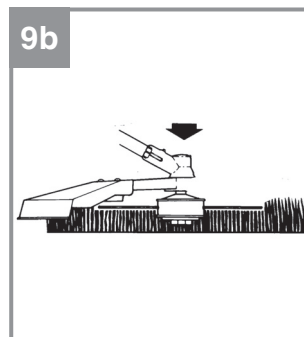
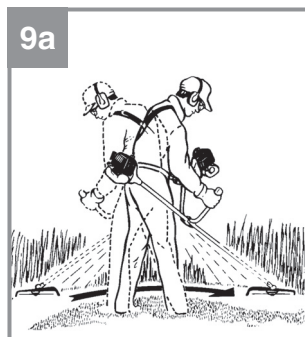
Art.-Nr.: 34.365.25

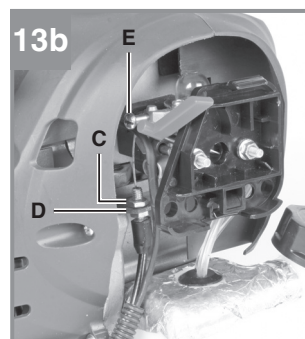
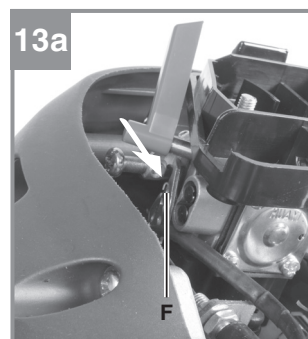
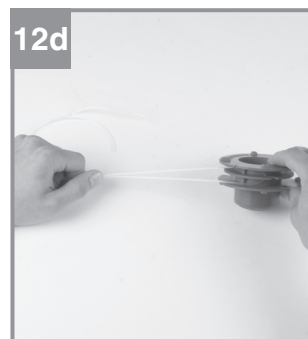
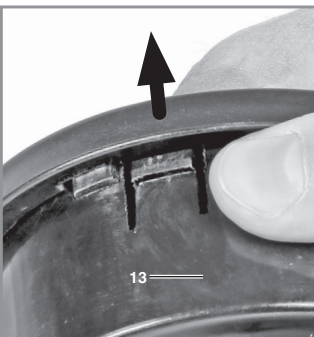
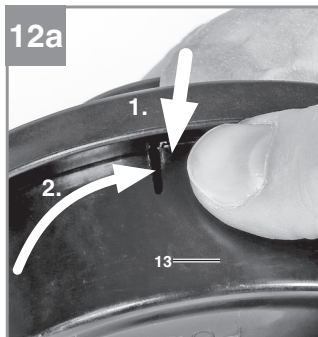
I.-Nr.: 21022











Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Messer- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern. Das integrierte Messer in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 14):

1. Warnung!
2. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
3. Augen-/ Kopf- und Gehörschutz tragen!
4. Festes Schuhwerk tragen!
5. Schutzhandschuhe tragen!
6. Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
7. Achte auf weggeschleuderte Teile.
8. Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!
9. Der Abstand zwischen Maschine und Umstehende muß mindestens 15m betragen!
10. Werkzeug läuft nach!
11. Achtung heiße Teile. Abstand halten.

12. Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas-Fett (Getriebefließfett)!
13. Vorsicht vor Rückstoß!
14. Verwenden Sie keine Sägeblätter.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-13)**

1. Verbindungsstück Führungsholm
2. Führungsholm
3. Führungshandgriff
4. Starterleine
5. Choke-Hebel
6. Benzintank
7. Kraftstoffpumpe „Primer“
8. Abdeckung Luftfiltergehäuse
9. Ein-/Aus- Schalter
10. Zündkerzenstecker
11. Gashebel
12. Gashebelsperre
13. Fadenspule mit Schnittfaden
14. Schutzhaube Schnittfaden
15. Schutzhaube Schnittmesser
16. 4x Schraube M5 (25 mm)
17. Tragegurt
18. Schnittmesser
19. Halterung Führungshandgriff
20. 2x Schraube M5 (20 mm)
21. -
22. Mitnehmerscheibe
23. Druckplatte
24. Abdeckung Druckplatte
25. Mutter M10 (Linksgewinde)
26. Öl/Benzinmischflasche
27. Zündkerzenschlüssel
28. Gabelschlüssel 8/10mm
29. Innensechskantschlüssel 4 mm
30. Innensechskantschlüssel 5 mm
31. 2x Kabelbinder
32. Griffschraube M6
33. Mutter M6
34. Beilagscheibe Ø 6mm
35. Luftfilter

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Benzinsense
- Führungsholm
- Führungshandgriff
- Halterung Führungshandgriff
- 4x Schraube M5 (20 mm)
- 4x Mutter M5
- Tragegurt
- 4x Schraube M5 (25 mm)
- Schnittmesser
- Fadenspule mit Schnitffaden
- Mitnehmerscheibe
- Druckplatte
- Abdeckung Druckplatte
- Mutter M10 (Linksgewinde)
- Öl/Benzinmischflasche
- Zündkerzenschlüssel
- Gabelschlüssel 8/10mm
- Innensechskantschlüssel 4 mm
- Innensechskantschlüssel 5 mm
- 2x Kabelbinder
- Griffschraube M6
- Mutter M6
- Beilagscheibe Ø 6mm
- Schutzhaube für Schnitffaden/Schnittmesser
- Originalbetriebsanleitung

- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichten Gehölz, starken Unkraut und Unterholz. Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnitffaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichten Unkraut. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Gefahr! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

4. Technische Daten

Motortyp 2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder	
Motorleistung (max.)	1 kW / (1,35 PS)
Hubraum	29,7 cm ³
Leerlaufdrehzahl Motor	3000 ± 400 min ⁻¹
Max. Drehzahl Motor	9600 min ⁻¹
Max. Drehzahl	
Sense:	7200 min ⁻¹
Trimmer:	6600 min ⁻¹
Zündung	Elektronisch
Antrieb	Zentrifugalkupplung
Gewicht (leerer Tank)	6,8 kg
Schnittkreis-Faden Ø	42 cm
Schnittkreis-Messer Ø	23 cm
Fadenlänge	4,0 m
Faden-Ø	2,0 mm
Tankinhalt	0,45 l
Zündkerze	L8RTC

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Schalldruckpegel L _{pA}	92,5 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	114 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Betrieb

Schwingungsemissionswert a_h = 6,5 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Montage

5.1.1 Montage des Führungshandgriffes

Montieren Sie den Führungshandgriff wie in den Abbildungen 3a-3c dargestellt. Ziehen Sie die Schrauben erst dann ganz fest, wenn Sie die optimale Arbeitsposition mit dem Tragegurt eingestellt haben. Der Führungshandgriff sollte wie in Abbildung 1 dargestellt ausgerichtet werden. Die Demontage erfolgt umgekehrt.

5.1.2 Montage Führungsholm (Abb. 4a – 4c)

Schieben Sie die Griffschraube (32) durch die Beilagscheibe (34) in das Verbindungsstück des Führungsholms (1) (Abb.4b). Verschrauben Sie die Griffschraube locker mit der Mutter (33). Drücken Sie nun den Arretierhebel (A) und schieben Sie vorsichtig den Führungsholm (Abb. 4a/Pos. 2) in das Verbindungsstück des Führungsholmes. Achten Sie dabei darauf, dass die Antriebswellen im inneren des Führungsholmes ineinander gleiten (gegebenenfalls leicht am Spulenkopf drehen. Die Nase des Arretierhebels (A) muss in das Loch (B) einrasten. Ziehen Sie nun die Griffschraube, wie in Abbildung 4c an. Nach erstmaligen Zusammenbau braucht die Griffschraube nur gelockert und der Hebel betätigt werden um den Führungsholm zu zerlegen.

5.1.3 Montage der Messerschutzhäube

Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser muss die Schnittmesser-Schutzhäube montiert sein.

Die Montage der Schnittmesser-Schutzhäube erfolgt wie in den Abbildungen 5a-5b dargestellt.

5.1.4 Montage/Ersetzen des Schnittmessers

Die Montage des Schnittmessers ist auf den Bildern 6a-6g zu sehen. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

- Mitnehmerscheibe (22) auf die Zahnwelle stecken (Abb. 6b)
- Schnittmesser (18) auf der Mitnehmerscheibe arretieren (Abb. 6c)
- Druckplatte (23) über das Gewinde der Zahnwelle stecken (Abb. 6d)
- Abdeckung Druckplatte (24) aufstecken (Abb. 6e)
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (29) arretieren um nun die Mutter (25) anzuziehen (Abb. 6f/6g). **Hinweis:** Linksgewinde

5.1.5 Montage der Schnitfadenschutzhäube an der Messerschutzhäube

Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittfaden muss zusätzlich die Schnitfadenschutzhäube montiert werden.

Die Montage der Schnittfaden-Schutzhäube erfolgt wie in den Abbildungen 7a – 7b dargestellt.

5.1.6 Montage/ Ersetzen der Fadenspule

Die Montage der Fadenspule ist auf dem Bild 7c zu sehen. Die Demontage erfolgt umgekehrt.

Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (29) arretieren um nun die Fadenspule auf das Gewinde zu schrauben. **Hinweis:** Linksgewinde

5.2 Einstellen der Schnitthöhe

- Tragegurt wie in Abbildung 8a-8c dargestellt anlegen.
- Das Gerät am Tragegurt einhängen (Abb. 8d).
- Mit den verschiedenen Gurtverstellern am Tragegurt optimale Arbeits- und Schnittposition einstellen (Abb. 8e).
- Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (Abb. 9a).

Der Tragegurt ist mit einem Schnellöffnungs-Mechanismus ausgestattet. Ziehen Sie, falls es notwendig ist das Gerät schnell abzulegen, an dem roten Gurtstück (Abb. 8f).

Warnung: Benutzen Sie den Gurt immer wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Gurt an sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus bevor Sie den Tragegurt abnehmen.

6. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

6.1 Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtablette an.

Hinweis: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Hinweis: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Warnung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (Siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

6.2 Treibstoff-Misch-Tablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

7. Betrieb

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Schutzkappen vom Schnittmesser (15).

7.1 Starten bei kaltem Motor

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch. Siehe auch Treibstoff und Öl.

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Kraftstoffpumpe (Primer) (Abb. 1/Pos. 7) 10x drücken.

3. Ein-/ Aus-Schalter (Abb. 1/Pos. 9) auf „I“ schalten.
4. Choke-Hebel (Abb. 1/Pos. 5) auf „“ stellen.
5. Das Gerät gut festhalten und die Starterleine (Abb. 1/Pos. 4) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 2x rasch anziehen.
6. Choke-Hebel (Abb. 1/Pos. 5) auf „“ stellen.
7. Das Gerät gut festhalten und die Starterleine (Abb. 1/Pos. 4) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 4x rasch anziehen. Das Gerät sollte starten.
Hinweis: Die Starterleine nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen.

Warnung: Das Schneidwerkzeug beginnt bei startendem Motor sich zu drehen.

8. Gashebel kurz betätigen. Dadurch wird der Choke-Hebel entriegelt, der Motor kehrt in den Leerlauf zurück.
9. Sollte der Motor nicht starten wiederholen Sie die Schritte 4-8.

Zur Beachtung: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Zur Beachtung: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.

Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

7.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15-20min still)

1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ schalten.
3. Gerät gut festhalten und die Starterleine bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt die Starterleine rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter kalten Motor starten.

7.3 Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge:

Falls es notwendig ist, die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“

Normale Schrittfolge:

Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.

7.4 Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken bei abgestelltem Motor.

8. Arbeiten mit der Benzin-Motorsense

Verlängerung des Schnitfadens

Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffumhüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnitfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge (Abb. 9b).

Hinweis: Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/ Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschields (Abb. 9c), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

Verschiedene Schnittverfahren

Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

Zur Beachtung: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünsch-

te Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigem Schnitt (Abb. 9d).

Niedriges Trimmen

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.

Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 9e).

Warnung: Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.!

Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Sägen

Das Gerät ist nicht zum Sägen geeignet.

Verklemmen

Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

Zum Schneiden von dichten Stängeln positionieren Sie diese wie in Abb. 9f dargestellt um Rückschläge zu vermeiden.

9. Wartung

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

9.1 Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden

1. Die Fadenspule (13), wie in Abschnitt 5.1.6 beschrieben, demontieren. Die Spule zusammen-drücken (Abb. 12a) und eine Gehäuse-hälfte abnehmen (Abb. 12b).
2. Fadenspule aus dem Fadenspulengehäuse entnehmen (Abb. 12c).
3. Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen. (Abb. 12d)
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens. (Abb. 12e)
6. Die letzten 15cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers einhaken. (Abb. 12f)
7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulengehäuse führen (Abb. 12c).
8. Fadenspule in das Fadenspulengehäuse

- drücken.
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen um diese aus den Fadenhaltern zu lösen.
 10. Überschüssigen Faden auf etwa 13cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
 11. Fadenspule wieder montieren (siehe Abschnitt 5.1.6). Wird die komplette Fadenspule erneuert, sind die Punkte 3-6 zu überspringen.

9.2 Schleifen des Schutzhaubenmessers

Das Schutzhaubenmesser kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben mit denen das Schutzhaubenmesser an der Schutzhaube befestigt ist. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

9.3 Wartung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (35) sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 10a)
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (Abb. 10b/10c)
3. Reinigen Sie den Luftfilter durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Warnung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

9.4 Wartung der Zündkerze (Abb. 11a-11b)

Zündkerzenfunkenstrecke = 0,6mm. Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an. Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 11b) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (27).
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.5 Vergaser Einstellungen

Warnung! Einstellungen am Vergaser dürfen nur durch autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Zu allen Arbeiten am Vergaser muss zuerst die Luftfilterabdeckung wie in Abbildung 10a und 10b gezeigt demontiert werden.

Einstellen des Gasseilzuges:

Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 12 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Überprüfen Sie hierfür zunächst ob der Vergaser bei voll durchgedrücktem Gasgriff ganz öffnet. Dies ist der Fall wenn der Hebel F bei voll betätigtem Gas am Vergasergehäuse anschlägt (Abb. 13a). Abbildung 13a zeigt die korrekte Einstellung. Sollte der Hebel F nicht am Vergasergehäuse anschlagen, ist eine Nachjustierung notwendig.

Um den Gasseilzug nachzustellen sind folgende Schritte erforderlich:

- Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 13b/Pos. C) einige Umdrehungen.
- Drehen Sie die Verstellerschraube (Abb. 13b/Pos. D) heraus, bis der Hebel F bei voll betätigtem Gas, wie in Abbildung 13a gezeigt, vollständig am Gehäuse anschlägt.
- Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

9.6 Einstellen des Standgases:

Warnung! Standgas bei warmen Betriebszustand einstellen.

Sollte das Gerät bei nicht betätigtem Gashebel ausgehen und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 12 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, ist ein Nachjustieren des Standgases notwendig. Drehen Sie hierzu die Standgasschraube (Abb. 13b/ Pos. E) im Uhrzeigersinn bis das Gerät im Leerlauf sicher läuft. Sollte das Standgas so hoch sein, dass sich das Schnittwerkzeug mitdreht, muss dies durch Linksdrehen der Standgasschraube soweit verringert werden bis sich das Schnittwerkzeug nicht mehr mitdreht.

Die Anlaufdrehzahl des Schneidwerkzeugs muss mindestens die 1,25 fache Leerlaufdrehzahl sein.

10. Reinigung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

10.1 Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

Achtung!

Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen. Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10.2 Lagerung

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der Motor anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 9.4)
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 9.4).
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/ Ölmischung auf. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.

10.3 Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 10 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz. Demontieren Sie das Antriebsgestänge wie unter Punkt 5.2 erklärt.

10.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

12. Fehlersuchplan

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät springt nicht an.	- Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten. - Verrußte oder feuchte Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung	- Folgen Sie den Anweisungen zum Starten - Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	- Falsche Einstellung des Chokehebels - Verschmutzter Luftfilter - Falsche Vergasereinstellung	- Chokehebel auf „“ stellen. - Luftfilter reinigen - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Der Motor läuft unregelmäßig	- Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung	- Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Motor raucht übermäßig	- Falsche Treibstoffmischung - Falsche Vergasereinstellung	- Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischta-belle) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Zündkerze, Luftfilter
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Schneidmesser, Fadenspule mit Schnittfaden
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Einhell-Service.com
>>>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Opasnost!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Sigurnosne naprave

Da bi se spriječilo izbacivanje predmeta, kod rada s uređajem mora biti montiran odgovarajući zaštitni plastični poklopac za nož ili nit. Nož integriran u poklopac za zaštitu niti za rezanje automatski odrezuje nit na optimalnu dužinu.

Tumačenje znakova s napomenama na uređaju (slika 14):

1. Upozorenje!
2. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu!
3. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
4. Nosite čvrstu obuću!
5. Nosite zaštitne rukavice!
6. Zaštitite uređaj od kiše i vlage!
7. Obratite pozornost na odbačene dijelove.
8. Prije održavanja isključite uređaj i izvucite utikač svjeće!
9. Razmak između stroja i osoba u blizini mora iznositi najmanje 15m!
10. Alat još malo radi!
11. Pozor, vrući dijelovi. Održavajte razmak.
12. Svaki 20 sati rada podmažite s malo masti (tekuća mast za prijenosnik)!
13. Oprez od povratnog udarca!
14. Ne koristite listove pile.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-13)**

1. Spojni komad prečke za vođenje
2. Prečka za vođenje
3. Ručka za vođenje stroja
4. Uže za pokretanje
5. Poluga čoka
6. Tank za benzin
7. Pumpa za gorivo „Primer“
8. Poklopac kućišta filtra za zrak
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Utikač svjeće
11. Poluga gasa
12. Blokada poluge gasa
13. Kalem s niti za rezanje
14. Zaštitni poklopac niti za rezanje
15. Zaštitni poklopac noža
16. 4x vijak M5 (25 mm)
17. Remen za nošenje
18. Nož
19. Držac ručke za vođenje
20. 2x vijak M5 (20 mm)
21. -
22. Disk zahvatnika
23. Pritisna ploča
24. Poklopac pritisne ploče
25. Matica M10 (lijevi navoj)
26. Boca za miješanje ulja/benzina
27. Ključ za svjećicu
28. Viljuškasti ključ 8/10mm
29. Imbus ključ 4 mm
30. Imbus ključ 5 mm
31. 2x kabelska spojica
32. Vijak za podešavanje ručke M6
33. Matica M6
34. Podložna pločica Ø 6 mm
35. Filtar za zrak

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovi-

- ma pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Benzinski šišač/kosilica trave
- Prečka za vođenje
- Ručka za vođenje stroja
- Držač ručke za vođenje
- 4x vijak M5 (20 mm)
- 4x matica M5
- Remen za nošenje
- 4x vijak M5 (25 mm)
- Nož
- Kalem s niti za rezanje
- Disk zahvatnika
- Pritisna ploča
- Poklopac pritiskne ploče
- Matica M10 (lijevi navoj)
- Boca za miješanje ulja/benzina
- Ključ za svjećicu
- Viljuškasti ključ 8/10mm
- Imbus ključ 4 mm
- Imbus ključ 5 mm
- 2x kabelska spojnica
- Vijak za podešavanje ručke M6
- Matica M6
- Podložna pločica Ø 6 mm
- Zaštitni poklopac niti za rezanje/noža
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Motorna kosilica za travu (korištenje noža) prikladna je za rezanje sitnih drvenastih biljaka, većeg korova i gustiša.

Motorni šišač (korištenje kalema s niti) prikladan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i sitnog korova. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za rukovanje. Svaka drugačija uporaba koja nije izričito dopuštena u ovim uputama, može dovesti do oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za rukovatelja uređajem. Obavezno obratite pozornost na ograničenja u sigurnosnim napomenama.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Opasnost! Zbog postojanja fizičke opasnosti za rukovatelja benzinska kosilica trave ne smije se koristiti za sljedeće radove: za čišćenje staza i kao sjeckalica za usitnjavanje odsječenih grana drveća ili živice. Nadalje, kosilica se ne smije koristiti za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Zbog sigurnosnih razloga kosilica trave ne smije se koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alata svake vrste.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

4. Tehnički podaci

Tip motora2-taktni motor, hlađen zrakom,
..... kromirani cilindar
Snaga motora (maks.) 1 kW (1,35 KS)
Zapremnina29,7 ccm
Broj okretaja motora u praznom hodu
..... 3000 ± 400 min⁻¹
Maks. broj okretaja motora:9600 min⁻¹
Maks. broj okretaja
kosilice:7200 min⁻¹
šišača:6600 min⁻¹
Paljenjeelektroničko
Pogoncentrifugalno kvačilo
Težina (prazni tank)6,8 kg
Krug rezanja niti Ø42 cm
Krug rezanja noža Ø23 cm
Dužina niti 4 m
Promjer niti Ø 2 mm
Sadržaj tanka0,45 l
Svjećica L8RTC

Opasnost!**Buka i vibracije**Razina zvučnog tlaka L_{pA} 92,5 dB (A)Nesigurnost K_{pA} 3 dBIntenzitet buke L_{WA} 114 dB (A)Nesigurnost K_{WA} 3 dB**Nosite zaštitu za sluh.**

Buka može utjecati na gubitak sluha.

PogonVrijednost emisije vibracija $a_n = 6,5 \text{ m/s}^2$ Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ **Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprijeorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Montaža**5.1.1 Montaža ručke za vođenje stroja**

Montirajte ručku za vođenje stroja kao što je prikazano na slikama 3a-3c. Vijke pritegnite tek kad podesite optimalni radni položaj s remenom za nošenje. Ručka za vođenje trebala bi se centrirati kao što je prikazano na slici 1. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

5.1.2 Montaža prečke za vođenje (sl. 4a – 4c)

Provucite zvjezdasti vijak (32) kroz podložnu pločicu (34) u spojni komad prečke za vođenje (1) (sl. 4b). Labavo pritegnite zvjezdasti vijak s maticom (33).

Sad pritisnite polugu za aretaciju (A) i pažljivo gurnite prečku za vođenje (sl. 4a/poz. 2) u njezin spojni komad. Pritom pazite na to da pogonske osovine u unutrašnjosti prečke za vođenje međusobno klize (po potrebi malo okrenite glavu kalema). Kukica poluge za aretaciju (A) mora usjesti u rupu (B). Sad pritegnite zvjezdasti vijak kao što je prikazano na slici 4c. Nakon prve montaže dovoljno je samo malo olabaviti vijak na ručki i pomaknuti polugu kako bi ste rastavili prečku za vođenje.

5.1.3 Montaža zaštitnog poklopca za nož

Pozor: Prilikom rada s nožem mora biti montiran njegov zaštitni poklopac. Zaštitni poklopac noža montirajte kao što je prikazano na slikama 5a-5b.

5.1.4 Montaža/zamjena noža

Montažu noža možete vidjeti na slikama 6a - 6g. Demontaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

- Natakните disk zahvatnika (22) na zupčastu osovinu (sl. 6b).
 - Aretirajte nož (18) na disku zahvatnika (sl. 6c).
 - Utakните potisnu ploču (23) preko navoja zupčaste osovine (sl. 6d).
 - Natakните poklopac potisne ploče (24) (sl. 6e).
 - Nadite provrt na disku zahvatnika i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega pa ga aretirajte s isporučenim imbus ključem (29) da biste pritegnuli maticu (25) (sl. 6f/6g).
- Napomena:** Lijevi navoj!

5.1.5 Montaža zaštitnog poklopca rezače niti na poklopac za zaštitu noža

Pozor: Kod rada s niti za rezanje dodatno se mora montirati zaštitni poklopac niti.

Zaštitni poklopac rezače niti montirajte kao što je prikazano na slikama 7a - 7b.

5.1.6 Montaža/zamjena kalema s niti

Montažu kalema s niti pogledajte na slici 7c.

Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Nadite provrt na disku zahvatnika i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega i aretirajte ga s isporučenim imbus ključem (29) da biste zatim navrnuli kalem s niti na navoj.

Napomena: Lijevi navoj!

5.2 Podešavanje visine rezanja

- Stavite remen za nošenje kao što je prikazano na slici 8a-8c.
- Zakvačite uređaj na remen za nošenje (sl. 8d).
- Različitim položajima kopče na remenu podesite optimalni radni položaj kao i položaj za rezanje (sl. 8e).
- Da bi se utvrdila optimalna dužina remena, zamahnite nekoliko puta uređajem a da ne pokrenete motor (sl. 9a).

Remen za nošenje ima mehanizam za brzo otvaranje. Ako biste brzo trebali odložiti uređaj, povucite crveni dio na remenu (sl. 8f).

Upozorenje: Koristite remen uvijek kad radite s uređajem. Stavite remen čim pokrenete motor i on radi u praznom hodu. Isključite motor prije nego skinete remen.

6. Prije puštanja u pogon

Provjerite uređaj prije svake uporabe:

- Nepropusnost sustava s gorivom.
- Besprijekorno stanje i potpunost zaštitnih naprava i naprave za rezanje.
- Dobra učvršćenost svih vijčanih spojeva.
- Laka pokretljivost svih pokretnih dijelova.

6.1 Gorivo i ulje

Preporučena goriva

Koristite samo mješavinu bezolovnog benzina i specijalnog ulja za 2-taktne motore. Mješavinu goriva napravite prema tablici miješanja goriva.

Napomena: Ne koristite mješavine goriva koje su stajale skladištene duže od 90 dana.

Napomena: Ne koristite 2-taktno ulje koje zahtijeva omjer mješavine 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja gubi se jamstvo proizvođača motora.

Upozorenje: Za transport i čuvanje goriva koristite za to predviđene i odobrene spremnike.

U priloženu bocu ulijte točnu količinu benzina i ulja za 2-taktne motore (vidi otisnutu skalu). Zatim dobro protresite posudu.

6.2 Tablica mješavina goriva

Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

Benzin	Ulje za dvotaktni motor
1 litra	25 ml
5 litara	125 ml

7. Rukovanje

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, ovisno o zemlji korištenja.

Prije puštanja u rad uklonite zaštitne kape s noža (15).

7.1 Pokretanje kod hladnog motora

Napunite tank primjerenom količinom smjese benzina/ulja. Vidi također Gorivo i ulje.

1. Uređaj postavite na tvrd, ravnu površinu
2. Pritisnite pumpu za gorivo (primer) (sl. 1/poz. 7) 10x.
3. Sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz. 9) stavite u položaj „I“.
4. Polugu čoka (sl. 1/poz. 5) stavite u položaj „“.
5. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje (sl. 1/poz. 4) dok ne osjetite prvi otpor. Sad brzo povucite užu za pokretanje 2x.
6. Polugu čoka (sl. 1/poz. 5) stavite u položaj „“.
7. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje (sl. 1/poz. 4) dok ne osjetite prvi otpor. Sad brzo povucite užu za pokretanje 4x. Uređaj bi se trebao pokrenuti.

Napomena: Uže za pokretanje nemojte pustiti da naglo skoči natrag. To može uzrokovati oštećenja.

Upozorenje: Kod motora koji se pokreće, reznici alat počinje se okretati.

8. Nakon oko 5-10 sek. nakratko povucite polugu za gas à Na taj način deblokira se poluga čoka, motor se vraća u prazni hod.
9. Ako se motor ne pokrene, ponovite korake od 4 - 8.

Obratite pozornost: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odlomak "Uklanjanje grešaka na motoru". Obratite pozornost: Saju za pokretanje povlačite uvijek pravocrtno. Ako je povlačite pod kutom, nastaje trenje na ušici. Zbog toga se užu tare i brže troši. Kad ponovno povlačite sajlu, uvijek držite za ručku pokretača. Uže nikada nemojte pustiti da skoči natrag.

7.2 Pokretanje kod toplog motora

(Uređaj miruje manje od 15 - 20 min.)

1. Uređaj postavite na tvrd, ravnu površinu.
2. Sklopku za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „I“.
3. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje dok ne osjetite prvi otpor. Sad brzo povucite užu za pokretanje. Uređaj bi se trebao pokrenuti nakon 1 - 2 povlačenja. Ako se stroj

nakon 6 povlačenja još uvijek ne pokrene, ponovite korake od 1 - 7 za pokretanje kod hladnog motora.

7.3 Isključivanje motora

Koraci u slučaju nužde:

Ako je potrebno da odmah zaustavite stroj, sklopku za uključivanje/isključivanje stavite na „Stop“ odnosno „0“.

Koraci u normalnom slučaju:

Pustite polugu gasa i pričekajte da motor prijeđe u brzinu praznog hoda. Zatim stavite sklopku za uključivanje/isključivanje na „Stop“ odnosno „0“.

7.4 Napomene za rad

Prije nego ćete upotrijebiti uređaj, vježbajte tehnike rada s ugašenim motorom.

8. Rad s kosilicom s benzinskim motorom

Produženje niti za rezanje

Upozorenje! Ne koristite za kalem metalnu žicu ili metalnu žicu omotanu plastikom bilo koje vrste. To može uzrokovati teške ozljede na rukovatelju uređajem.

Za produženje niti za rezanje pustite da motor radi punim gasom i lagano lupkajte kalemom za nit po tlu. Nit će se automatski produžiti. Nož na štitniku skraćuje nit na dopuštenu dužinu (sl. 9b).

Napomena: Redovito uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste izbjegli pregrijavanje tijela. Ostaci trave/korova uhvate se ispod štitnika (sl. 9c), što sprječava dostatno hlađenje tijela. Pažljivo uklonite ostatke pomoću odvijača ili sličnog.

Različiti postupci rezanja

Ako je uređaj pravilno montiran, rezat će korov i visoku travu na teško pristupačnim mjestima, kao što je npr. duž ograda, zidova i temelja kao i oko drveća. Također se može koristiti za „otkos“ kako bi se uklonila vegetacija u svrhu bolje pripreme vrta ili čišćenja određenog područja tik uz tlo.

Obratite pozornost: Čak i kod pažljive primjene rezanje uz temelje, kamene ili betonske zidove itd. uzrokovat će povećano trošenje niti.

Šišanje/košnja

Zamahnite šišačem trave s jedne na drugu stranu, kao da žanjete srpom. Kalem s niti uvijek mora biti paralelan s tlom. Provjerite teren i odredite željenu visinu rezanja. Vodite i držite kalem s niti na željenoj visini kako biste izvodili ravnomjerno rezanje (sl. 9d).

Nisko šišanje trave

Držite šišač pod laganim nagibom točno ispred sebe, tako da se donja strana kalema s niti nalazi iznad tla a nit dodiruje točno mjesto rezanja. Režite uvijek od sebe. Ne vodite šišač prema sebi.

Rezanje uz ogradu/temelj

Prilikom rezanja polako se približavajte ogradama od pletene žice, ogradama od letvi, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste odrezali travu što više a da ne udarite s niti o prepreku. Ako nit dodirne kamenje, kameni zid ili temelj, istrošit će se ili će se razderati. Udari li nit o pletenu ogradu, puknut će.

Šišanje trave oko drveća

Kad režete oko drveća polako se približavajte da nit ne bi dodirnula koru stabla. Hodajte oko drveta i pritom režite slijeva na desno. Približite se travi ili korovu vrhom niti i nagnite kalem s niti malo prema naprijed.

Upozorenje: Budite naročito pažljivi kod otkosa. Kod takvih radova održavajte razmak od 30 metara između sebe i drugih osoba ili životinja.

Otkos

Kod otkosa zahvatite cjelokupnu vegetaciju do tla. Za to nagnite kalem s niti pod 30 stupnjeva udesno. Postavite ručku u željeni položaj. Obratite pozornost na povećanu opasnost od povrede korisnika, promatrača i životinja kao i opasnost od materijalnih šteta zbog izbačenih predmeta (npr. kamenje) (sl. 9e).

Upozorenje: Ne uklanjajte uređajem predmete sa staza itd.!

Uređaj je snažni alat i malo kamenje ili ostali predmeti mogu biti izbačeni 15 metara i dovesti do povreda ili oštećenja automobila, kuća i prozora.

Piljenje

Uređaj nije namijenjen piljenju.

Uklještenje

Ako bi se nož za rezanje zbog guste vegetacije blokirao, obavezno zaustavite motor. Prije nego

ga ponovno stavite u pogon, oslobodite uređaj od trave i drača.

Izbjegavanje povratnog udarca

Kod radova s rezaćim nožem postoji opasnost od povratnog udarca, ako on naide na čvrste prepreke (stablo, grana, panj, kamen ili slično). Uređaj će se pritom trznuti suprotno od smjera vrtnje alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem. Ne koristite rezaći nož u blizini ograda, metalnih stupova, graničnih kamena ili temelja. Za rezanje gustog pruča postavite uređaj na način prikazan na sl. 9f, da bi se izbjegli povratni udarci.

9. Održavanje

Prije radova održavanja uvijek isključite uređaj i izvucite utikač svjeće.

9.1 Zamjena kalema s niti/ niti za rezanje

1. Demontirajte kalem s niti (13) kao što je opisano u odlomku 5.1.6. Stisnite kalem (sl. 12a) i skinite polovicu kućišta (sl. 12b).
2. Izvadite kalem s niti iz njegovog kućišta (sl. 12c).
3. Uklonite eventualno preostalu rezaću nit.
4. Položite nove rezaće niti u sredinu i nastale petlje zakvačite u šuplinu tanjura kalema (sl. 12d).
5. Namotajte nit uz napetost u smjeru kazaljke na satu. Tanjur kalema pritom razdvaja obje polovice najlonske niti (sl. 12e).
6. Posljednjih 15 cm oba završetka niti zakvačite u držač niti kalema na suprotnoj strani (sl. 12f).
7. Oba završetka niti provedite kroz metalne ušice u kućištu kalema s niti (sl. 12c).
8. Pritisnite kalem u njegovo kućište.
9. Nakratko snažno povucite oba kraja niti da bi ih oslobodili iz njihovih držača na kalemu.
10. Višak niti odrežite na oko 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tijekom njegovog pokretanja i zagrijavanja.
11. Ponovno montirajte kalem s niti. Vidi točku 5.1.6. Ako ste zamijenili kompletan kalem s niti, preskočite točke 3 - 6.

9.2 Brušenje noža sa zaštitnim poklopcem

Nož postaje s vremenom tup. Ako to primijetite, otpustite vijak kojim je nož pričvršćen na zaštitni poklopac. Učvrstite nož u škripac. Brusite nož turpijom i pripazite na to da održite kut oštice.

Turpijajte samo u jednom smjeru.

9.3 Održavanje filtra za zrak

Zaprljani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filtar za zrak potrebno je kontrolirati svakih 25 sati i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filter treba češće provjeriti.

1. Uklonite poklopac s filtra za zrak (sl. 10a).
2. Skinite filterski element (sl. 10b/10c).
3. Element istresite na ravnoj površini.
4. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

Upozorenje: Filtar za zrak nikad nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim otapalima.

9.4 Održavanje svjeće (sl. 11a-11b)

Iskrište svjeće = 0,6 mm. Pritegnite svjećicu momentom od 12 do 15 Nm. Prvi put provjerite zaprljanost svjeće nakon 10 sati rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svjećicu svakih 50 radnih sati.

1. Izvucite utikač za svjećicu.
2. Priloženim ključem (27) odvrnite svjećicu (sl. 11b).
3. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

9.5 Podešavanje rasplinjača

Pozor! Podešavanje rasplinjača smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica. Za sve radove na rasplinjaču najprije se mora demontirati poklopac filtra za zrak kao što je prikazano na slici 10a i 10b.

Podešavanje gas sajle:

Ako se s vremenom ne može više postići maksimalni broj okretaja uređaja i isključeni su svi razlozi nabrojeni u odlomku 12 Uklanjanje kvarova, potrebno je podesiti gas sajlu.

Zato najprije provjerite je li rasplinjač otvoren kod punog gasa na ručki. To je slučaj dok poluga F kod punog gasa dodiruje kućište rasplinjača (sl. 13a). Slika 13a prikazuje pravilnu podešenost. Ako poluga F ne dodiruje kućište rasplinjača, potrebno je dodatno podešavanje.

Da bi se gas sajla podesila, potrebni su sljedeći koraci.

- Otpustite kontramaticu (sl. 13b/poz. C) za nekoliko okreta.
- Odvrćite vijak za podešavanje (sl. 13b/poz. D), sve dok poluga F kod punog gasa u potpunosti ne dodiruje kućište, kao što je prikazano na slici 13a.
- Ponovno pritegnite kontramaticu.

9.6 Podešavanje gasa praznog hoda

Upozorenje: Gas praznog hoda podešavajte u toplom stanju motora.

Ako bi se uređaj ugasio bez dodavanja gasa a isključeni su svi razlozi navedeni u odlomku 12 Uklanjanje kvarova, potrebno je podesiti gas u praznom hodu. Za to uvrćite vijak za podešavanje gasa praznog hoda (sl. 13b/poz. E) u smjeru kazaljke na satu sve dok uređaj ne počne sigurno raditi u praznom hodu. Ako bi gas praznog hoda bio prejak tako da se rezači alat počne okretati, morate ga smanjiti okretanjem vijka za podešavanje praznog hoda ulijevo toliko da se rezači alat više ne okreće. Broj okretaja kod pokretanja rezačkog alata mora iznositi najmanje 1,25 puta broja okretaja u praznom hodu.

10. Čišćenje, Skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova

10.1 Čišćenje

- Očistite ručke od ostataka ulja tako da uređaj možete uvijek čvrsto držati.
- Uređaj očistite po potrebi vlažnom krpom i s eventualno malo blagog sredstva za pranje.

Pozor!

Prije svakog čišćenja izvucite utikač sa svjećicom. Uređaj ni u kojem slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine. Uređaj čuvajte na sigurnom i suhom mjestu, nepristupačnom za djecu.

10.2 Skladištenje

Oprez: Ne odlažite uređaj na vrijeme duže od 30 dana, a da niste proveli sljedeće radnje:

Spremanje uređaja

Ako biste uređaj spremili na dulje od 30 dana, on se za to mora pripremiti. U protivnom bi se ishlapilo preostalo gorivo u rasplinjaču i ostavilo smolasti talog. To bi moglo otežati pokretanje i kao posljedicu imati skupe popravke.

1. Polako otvorite poklopac tanka za gorivo i ispuštite eventualni tlak u tanku. Pažljivo ispraznite tank.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se ne zaustavi kako bi se uklonilo gorivo iz rasplinjača.
3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).
4. Izvadite svjećicu (vidi 9.4)
5. Ulijte 1 čajnu žličicu čistog ulja za dvotaktnih motora u komoru za sagorijevanje. Više

puta povucite užu za start kako bi se nauljile unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu.

Napomena: Spremite uređaj na suho mjesto na većoj udaljenosti od mogućih izvora zapaljenja, npr. peći, plinskog bojlera, plinskog sušila, itd.

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svjećicu (vidi 9.4)
2. Naglo povucite užu za start kako bi se uklonilo preostalo ulje iz komore za sagorijevanje.
3. Očistite svjećicu i provjerite pravilnost razmaka elektroda na svjećici ili stavite novu svjećicu s ispravnim razmakom elektroda.
4. Pripremite uređaj za pogon.
5. Napunite tank ispravnom mješavinom goriva/ulja. Vidi odlomak Gorivo i ulje.

10.3 Transport

Kad želite transportirati uređaj, ispraznite tank s benzinom kao što je objašnjeno u poglavlju 10. Očistite uređaj četkom ili metlicom od grubih nečistoća. Demontirajte pogonsko polužje kao što je opisano pod točkom 5.2.

10.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

12. Plan traženja grešaka

Sljedeća tablica pokazuje simptome grešaka i opisuje na koji ćete način eliminirati smetnje u slučaju da stroj ne radi ispravno. Ako na taj način nećete moći lokalizirati problem, obratite se našoj servisnoj radionici.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje smetnje
Uređaj se ne pokreće.	- Pogrešan postupak prilikom pokretanja. - Čađava ili vlažna svjećica - Pogrešno podešen rasplinjač	- Pridržavajte se naputaka za pokretanje - Očistite svjećicu ili je zamijenite - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.
Uređaj se pokreće ali ne postiže punu snagu	- Pogrešno podešena poluga čoka - Zaprljani filter za zrak - Pogrešno podešen rasplinjač	- Stavite polugu čoka u položaj „H“ - Očistite filter - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.
Motor radi nepravilno	- Pogrešan razmak elektroda na svjećici - Pogrešno podešen rasplinjač	- Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili zamijenite novom svjećicom. - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.
Motor prekomjerno dimi	- Pogrešna mješavina goriva - Pogrešno podešen rasplinjač	- Upotrijebite ispravnu mješavinu goriva (pogledajte tablicu mješavina goriva) - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Svjećica, filter za zrak
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož, kalem s niti za rezanje
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlorabice ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.Einhell-Service.com. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Opasnost!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Bezbednosne naprave

Kod rada s uređajem mora da bude montiran odgovarajući zaštitni plastični poklopac za nož ili nit, kako bi se sprečilo izbacivanje predmeta. Nož integrisan u poklopcu za zaštitu rezne niti automatski odrezuje nit na optimalnu dužinu.

Objašnjenja natpisnih pločica na uređaju (slika 14):

1. Upozorenje!
2. Pre puštanja uređaja u rad pročitajte uputstva za upotrebu!
3. Nosite zaštitu za oči/glavu i sluh!
4. Nosite čvrstu obuću!
5. Nosite zaštitne rukavice!
6. Zaštitite uređaj od kiše i vlažnosti!
7. Pazite na delove koji izleću.
8. Pre održavanja isključite uređaj i izvucite utikač svećice!
9. Odstojanje između mašine i okoline mora biti najmanje 15 m!
10. Alat još malo radi!
11. Pažnja, vrući delovi. Držite odstojanje.
12. Svaki 20 časova rada podmažite sa malo masti (tečna mast za prenosnik)!
13. Oprez zbog povratnog udarca!
14. Nemojte da koristite listove testere.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1-13)**

1. Spojni komad prečke za vođenje
2. Prečka za vođenje
3. Drška za vođenje
4. Sajla startera
5. Poluga čoka
6. Rezervoar za benzin
7. Pumpa za gorivo „primer“
8. Poklopac kućišta filtera za vazduh
9. Prekidač za uključivanje/isključivanje
10. Utikač svećice
11. Izvijač
12. Zaponac poluge za gas
13. Kalem s reznom niti
14. Zaštitni poklopac rezne niti
15. Zaštitni poklopac za nož
16. 4x zavrtanj M5 (25 mm)
17. Kaiš za nošenje
18. Nož
19. Držak drške za vođenje
20. 2x zavrtanj M5 (20 mm)
21. -
22. Disk zahvatača
23. Pritisna ploča
24. Poklopac pritisne ploče
25. Navrtka M10 (levi navoj)
26. Flaša za mešanje ulja/benzina
27. Ključ za svećicu
28. Viljuškasti ključ 8/10 mm
29. Imbus ključ 4 mm
30. Imbus ključ 5 mm
31. 2x kablovska spojnica
32. Zavrtanj za podešavanje drške M6
33. Navrtka M6
34. Podloška Ø 6 mm
35. Filter za vazduh

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Benzinski šišač/kosilica trave
- Prečka za vođenje
- Drška za vođenje
- Držač drške za vođenje
- 4x zavrtanj M5 (20 mm)
- 4x navrtka M5
- Kaiš za nošenje
- 4x zavrtanj M5 (25 mm)
- Nož
- Kalem s reznom niti
- Disk zahvatača
- Pritisna ploča
- Poklopac pritiskne ploče
- Navrtka M10 (levi navoj)
- Flaša za mešanje ulja/benzina
- Ključ za svećicu
- Viljuškasti ključ 8/10 mm
- Imbus ključ 4 mm
- Imbus ključ 5 mm
- 2x kablovska spojnica
- Zavrtanj za podešavanje drške M6
- Navrtka M6
- Podloška Ø 6 mm
- Zaštitni poklopac rezne niti/noža
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Motorna kosilica za travu (korišćenje noža) podesna je za rezanje sitnih drvenastog bilja, većeg korova i žbunja.

Motorni trimer (korišćenje kalema s niti) podesan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i sitnog korova. Pretpostavka za pravilno korišćenje uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputstava za upotrebu. Svaka drugačija primena, koja u ovim uputstvima nije izričito dozvoljena, može da dovede do oštećenja uređaja i predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika. Obavezno

obratite pažnju na ograničenja u bezbednosnim napomenama.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Opasnost! Zbog opasnosti od fizičkih povreda korisnika kosilica sa benzinskim motorom ne sme da se koristi za sledeće radove: za čišćenje puteva niti kao mašina za sitnjenje već odsečenih grana drveća i žbunja. Nadalje, kosilica s benzinskim motorom ne sme da se koristi za zaravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Iz bezbednosnih razloga kosilica s benzinskim motorom ne sme da se koristi kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alata svake vrste.

Mašina sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovalac a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Tip motora2-taktni motor, hlađen vazduhom,
..... hromirani cilindar
Snaga motora (maks.) 1 kW/(1,35 KS)
Radna zapremina 29,7 ccm
Broj obrtaja motora u praznom hodu
..... 3000 ± 400 min⁻¹
Maks. broj obrtaja motora: 9600 min⁻¹
Maks. broj obrtaja
kosilica: 7200 min⁻¹
trimer: 6600 min⁻¹
Paljenje elektronsko
Pogon centrifugalno kvačilo
Težina (prazan rezervoar) 6,8 kg
Krug rezanja niti Ø 42 cm
Krug rezanja noža Ø 23 cm
Dužina niti 4 m
Ø niti 2 mm
Sadržaj rezervoara 0,45 l
Svećica L8RTC

Opasnost!**Buka i vibracije**

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} 92,5 dB(A)
 Nesigurnost K_{pA} 3 dB
 Intenzitet buke L_{WA} 114 dB(A)
 Nesigurnost K_{WA} 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Pogon

Vrednost emisije vibracija $a_h = 6,5 \text{ m/s}^2$
 Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

5. Montaža**5.1.1 Montaža drške za vođenje**

Montirajte dršku za vođenje kao što je prikazano na slikama 3a – 3c. Zavrtnje pritegnite tek kad pomoću kaiša podesite optimalni radni položaj. Dršku za vođenje treba poravnati kao što je prikazano na slici 1. Demontaža se vrši obrnutim redom.

5.1.2 Montaža prečke za vođenje (sl. 4a – 4c)

Provucite zvezdasti zavrtanj (32) kroz podlošku (34) u spojni komad prečke za vođenje (1) (sl. 4b). Labavo pritegnite zvezdasti zavrtanj s navrtkom (33).

Sada pritisnite polugu za utvrđivanje (A) i pažljivo gurnite prečku za vođenje (sl. 4a/poz. 2) u njen spojni komad. Pri tom pazite da pogonske osovine u unutrašnjosti prečke za vođenje kliču jedna po drugoj (prema potrebi malo obrnite glavu kalema). Kukica poluge za utvrđivanje (A) mora uleći u rupu (B). Sada pritegnite zvezdasti zavrtanj kao što je prikazano na slici 4c. Nakon prve montaže dovoljno je samo malo da olabavite zavrtanj na drški i pomerite polugu kako bi ste rastavili prečku za vođenje.

5.1.3 Montaža zaštitnog poklopca za nož

Pažnja: Kod rada s nožem treba biti montiran njegov zaštitni poklopac. Zaštitni poklopac noža montirajte kao što je prikazano na slikama 5a – 5b.

5.1.4 Montaža/zamena noža

Montažu noža možete videti na slikama 6a – 6g. Demontaža se vrši obrnutim redom.

- Natakните disk zahvatača (22) na zupčastu osovinu (sl. 6b).
- Blokirate nož (18) na disku zahvatača (sl. 6c).
- Utakните potisnu ploču (23) preko navoja zupčaste osovine (sl. 6d).
- Natakните poklopac potisne ploče (24) (sl. 6e).
- Nađite provrt na disku zahvatača i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega pa ga blokirate pomoću isporučenog imbus ključa (29) kako biste stegnuli navrtku (25) (sl. 6f/6g). **Napomena:** levi navoj!

5.1.5 Montaža zaštitnog poklopca niti za rezanje na poklopac za zaštitu noža

Pažnja: Kod rada s niti za rezanje treba da bude dodatno montiran njen zaštitni poklopac. Zaštitni poklopac niti za rezanje montirajte kao što je prikazano na slikama 7a – 7b.

5.1.6 Montaža/ zamena kalema s niti

Montažu kalema s niti pogledajte na slici 7c. Demontaža se vrši obrnutim redom.

Nađite provrt na disku zahvatača i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega pa ga blokirate s isporučenim imbus ključem (29) kako biste zatim navrnuli kalem s niti na navoj.

Napomena: levi navoj!

5.2 Podešavanje visine rezanja

- Kaiš za nošenje stavite kao što je prikazano na slikama 8a – 8c.
- Zakačite uređaj na kaiš za nošenje (sl. 8d).
- Različitim položajima kopče na kaišu podesite optimalni radni položaj i položaj za rezanje (sl. 8e).
- Da biste utvrditi optimalnu dužinu kaiša, zamahnite nekoliko puta uređajem bez da pokrenete motor (sl. 9a).

Kaiš za nošenje ima mehanizam za brzo otvaranje. Ako je potrebno brzo odložiti uređaj, povucite za crveni deo kaiša (sl. 8f).

Upozorenje: Kaiš koristite uvek kad radite s uređajem. Stavite kaiš čim pokrenete motor i dok on radi u praznom hodu. Isključite motor pre nego ćete da skinete kaiš za nošenje.

6. Pre puštanja u pogon

Proverite uređaj pre svakog puštanja u rad.

- Zaptivanje sistema za gorivo.
- Besprekorno stanje zaštitnih naprava i sečiva.
- Pričvršćenost svih spojeva sa zavrtnjima.
- Laka pokretljivost svih pomičnih delova.

6.1 Gorivo i ulje

Preporučena goriva

Koristite mešavinu bezolovnog benzina i ulje za dvotaktne motore. Pomešajte smešu goriva prema tabeli.

Napomena: Ne koristite mešavinu goriva koja je stajala duže od 90 dana.

Napomena: Ne koristite ulje za 2-taktne motore koje se preporuča za mešavinski odnos od 100:1. U slučaju šteta na motoru uzrokovanih nedovoljnim podmazivanjem gubi se garancija proizvođača za motor.

Upozorenje: Za transport i skladištenje goriva koristite samo za to predviđene i dozvoljene rezervoare.

Sipajte tačnu količinu benzina i ulja za 2-taktne motore u priloženu flašu za mešanje (vidi odštampanu skalu). Zatim dobro protresite posudu.

6.2 Tabela smeše goriva

Postupak mešanja: 40 delova benzina na 1 deo ulja

Benzin	2-takno ulje
1 litra	25 ml
5 litara	125 ml

7. Rukovanje

Molimo da obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje mogu da se razlikuju zavisno od zemlje korišćenja.

Pre puštanja u rad uklonite zaštitne kape s noža (15).

7.1 Startovanje hladnog motora

Napunite rezervoar primerenom smešom benzina i ulja. Vidi takođe Gorivo i ulje.

1. Uređaj postavite na tvrd, ravnu površinu.
2. Pritisnite pumpu za gorivo (primer) (sl. 1/poz. 7) 10x.
3. Prekidač za uključivanje/ isključivanje (sl. 1/poz. 9) stavite u položaj „I“.
4. Stavite polugu čoka (sl. 1/poz. 5) na „I“.
5. Čvrsto držite uređaj i izvlačite sajlu za pokretanje (sl. 1/poz. 4) sve dok ne osetite prvi otpor. Sad naglo povucite sajlu pokretača 2x.
6. Stavite polugu čoka (sl. 1/poz. 5) na „I“.
7. Čvrsto držite uređaj i izvlačite sajlu za pokretanje (sl. 1/poz. 4) sve dok ne osetite prvi otpor. Sad naglo povucite sajlu pokretača 4x. Uređaj bi trebao da startuje.

Napomena: Nemojte pustiti užu za startovanje da skoči nazad u početni položaj. To može dovesti do oštećenja.

Upozorenje: Kod motora koji se pokreće, rezi alat počinje se okretati.

8. Nakon cirka 5-10 sek. nakratko povucite polugu gasa a Na taj način se deblokira čok poluga, motor se vraća u prazan hod.
9. Ako motor ne upali, ponovite korake od 4 - 8. Obratite pažnju: Ako motor ne upali ni nakon više pokušaja, pročitajte odlomak "Uklanjanje grešaka na motoru". Obratite pažnju: Sajlu startera povlačite uvek pravolinijski. Ako ga povlačite pod uglom, nastaje trenje na ušici. Zbog toga se užu tare i brže troši. Zbog toga se užu tare i brže troši. Uže nikada nemojte da pustite da skoči nazad.

7.2 Startovanje toplog motora

(Uređaj nije mirovao duže od 15 - 20 min.)

1. Uređaj postavite na tvrd, ravnu površinu.
2. Prekidač za uključivanje/ isključivanje stavite u položaj „I“.
3. Čvrsto držite uređaj i izvlačite sajlu startera dok ne osetite prvi otpor. Sada naglo potegnite sajlu startera. Uređaj bi se trebao pokrenuti nakon 1 - 2 potezanja. Ako se mašina ne pokrene ni nakon 6 potezanja, ponovite korake od 1 - 7 pod Pokretanje hladnog motora.

7.3 Gašenje motora

Redosled u slučaju nužde:

Ako trebate odmah zaustaviti mašinu, prekidač za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „Stop“ odnosno „0“.

Normalan sled koraka:

Pustite polugu za gas i pričekajte da motor do-spe u broj obrtaja praznog hoda. Zatim stavite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „Stop“ odnosno „0“.

7.4 Uputstva za rad

Pre nego ćete upotrebiti uređaj, vežbajte sve teh-nike rada kod isključenog motora.

8. Rad s trimenom s benzinskim motorom

Produžavanje niti za rezanje

Upozorenje! Ne koristite metalnu žicu ili metal-nu žicu s plastičnim omotačem bilo koje vrste za kalem. To može da prouzroči teške povrede korisnika.

Za produžavanje niti za rezanje pustite motor da radi pod punim gasom i tapkajte kalemom s niti po tlu. Nit se automatski produžuje. Nož na zaštitnom poklopcu skraćuje nit na dopuštenu dužinu (sl. 9b).

Napomena: Da biste sprečili pregrevanje cevi vratila, redovno uklanjajte ostatke trave i korova. Ostaci košenja/ trave/korova hvataju se ispod zaštitnog poklopcu (sl. 9c) šta sprečava hlađenje cevi vratila. Pažljivo uklonite te ostatke izvijačem ili sličnim alatom.

Razni postupci košenja

Ako je uređaj pravilno montiran, on će rezati korov i visoku travu na teško pristupačnim mestima, kao npr. duž ograda, zidova i temelja kao i oko drveća. Uređaj može da se podesi na "radove odrezivan-ja" čime se uklanja vegetacija tik do tla u svrhu bolje pripreme bašte ili čišćenja nekog određenog područja.

Obratite pažnju: Čak i kod pažljivog korišćenja uređaja, kod rezanja uz temelje, kamenje ili be-tonske zidove itd. nit se troši više nego što je to normalno.

Šišanje/košenja

Njišite trimenom s jedne strane na drugu kao da režete srpom. Kalem s niti uvek držite paralelno s tlom. Proverite teren i utvrdite željenu visinu rezanja. Vodite kalem s niti i držite ga na željenoj visini u svrhu ravnomernog rezanja (sl. 9d).

Niže šišanje

Trimer držite uz blagi nagib tačno ispred sebe tako da se donja strana kalema s niti nalazi iznad tla, a nit dotiče tačno mesto rezanja. Režite uvek u pravcu od sebe. Ne vucite trimen prema sebi.

Rezanje uz ogradu/temelje

Kod rezanja polako se približavajte ogradama od pletene žice i letvi, zidovima od prirodnog kame-na i temeljima kako biste mogli rezati tik uz njih, ali ne udarajući pri tom s niti o prepreku. Dotakne li nit npr. kamenje, kamene zidove ili temelje, istrošiče se ili poderati. Udari li nit o pletenu ogra-du, poderaće se.

Šišanje oko drveća

Oko stabala šišajte približavajući se polako, tako da nit ne dotakne koru drveta. Hodajte oko stab-la i pri tom režite sleva na desno. Približavajte se travi ili korovu s vrhom niti i lagano nagnite kalem s niti prema napred.

Upozorenje: Tokom rada budite nadasve pažljivi. Kod takvih radova držite odstojanje od 30 metara od drugih osoba ili životinja.

Košnja

Kod košenja obuhvatite celu vegetaciju do tla. U tu svrhu nagnite kalem s niti za 30 stepeni na desno. Stavite dršku u željeni položaj. Obratite pažnju na povećanu opasnost od povreda korisnika, posmatrača i životinja kao i opasnost od materijal-nih šteta koje mogu da prouzroče predmeti koji se odbijaju od uređaja (npr. kamenje) (sl. 9e).

Upozorenje: Ovim uređajem nemojte da odstra-njujete predmete sa staza itd.!

Uređaj je snažan alat tako da može da odbaci sitno kamenje i druge predmete 15 metara i više, šta može da uzrokuje štete na automobilima, kućama i prozorima.

Testerisanje

Uređaj nije podesan za testerisanje.

Zapinjanje

Ako bi se nož zbog guste vegetacije blokirao, od-mah ugasi motor. Pre nego ćete uređaj ponovo da uključite, oslobodite ga od trave i grmlja.

Izbegavanje povratnog udarca

Kod radova s nožem postoji opasnost od povratnog udarca kad naiđe na krute prepreke (stablo, granu, panj, kamen ili slično). Pri tom uređaj trzne unazad suprotno od smjera vrtnje alata. To može da dovede do gubitka kontrole nad uređajem. Ne koristite nož u blizini ograda, metalnih stupova, rubnih kamena ili temelja.

Za rezanje tvrdih stabljika pozicionirajte ga kao što je prikazano na slici 9f.

9. Održavanje

Pre radova održavanja uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice.

9.1 Zamena kalema/rezne niti

1. Demontirajte kalem s niti (13) kao što je opisano u odlomku 5.1.6. Stisnite kalem (sl. 12a) i skinite polovinu kućišta (sl. 12b).
2. Izvadite kalem iz kućišta (sl. 12c).
3. Eventuelno odstranite ostatak rezne niti.
4. Novu reznu nit stavite u sredinu a nastalu petlju zakačite u otvor nosača kalema (sl. 12d).
5. Namotajte nit uz napinjanje u smeru protivnom skazaljci na časovniku. Nosač kalema pri tom razdvaja obe polovine najlonske niti (sl. 12e).
6. Poslednjih 15 cm oba kraja niti zakačite u držač niti na suprotnoj strani kalema (sl. 12f).
7. Oba kraja niti provedite kroz metalne ušice u kućištu kalema (sl. 12c).
8. Kalem niti pritisnite u njegovo kućište.
9. Kratko i snažno povucite za oba kraja niti kako biste ih oslobodili iz držača kalema.
10. Ostatak niti odrežite na cirka 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tokom njegovog pokretanja i zagrevanja.
11. Ponovno montirajte kalem s niti. Vidi tačku 5.1.6. Ako ste zamenili kompletan kalem s niti, preskočite tačke 3 - 6.

9.2 Brušenje noža smeštenog u zaštitnom poklopcu

Nož postaje s vremenom tup. Ako to utvrdite, olabavite zavrtnj kojim je pričvršćen nož na zaštitnom poklopcu. Pričvrstite nož u klemu. Brusite nož turpijom i pripazite da održite ugao oštrica. Turpijajte samo u jednom smeru.

9.3 Održavanje filtera za vazduh

Zaprljani filteri za vazduh smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda vazduha do karburato-

ra. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filter za vazduh potrebno je kontrolisati svakih 25 časova i po potrebi ga očistiti. Kod veoma prašnjavog vazduha filter treba da se kontroliše češće.

1. Uklonite poklopac s filtera za vazduh (sl. 10a).
2. Skinite filterski element (sl. 10b/10c).
3. Istresite filterski element lupkanjem ili ga izdubajte.
4. Montaža se odvija obrnutim redom.

Upozorenje: Filter za vazduh nemojte nikada čistiti benzinom ili zapaljivim rastvorima.

9.4 Održavanje svećice (sl. 11a-11b)

Iskrište svećice = 0,6 mm. Stegnite svećicu momentom od 12 do 15 Nm. Zaprljanost svećice proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite četkicom od bakrene žice. Nakon toga svećicu održavajte svakih 50 radnih časova.

1. Izvucite utikač za svećicu.
2. Priloženim ključem (27) odvrnite svećicu (sl. 11b).
3. Montaža se odvija obrnutim redom.

9.5 Podešavanja karburatora

Upozorenje: Podešavanja karburatora sme da obavlja samo ovlašćeni servis.

U vezi svih radova na karburatoru prvo treba da se demontira poklopac vazdušnog filtera kao što je prikazano na slici 10a i 10b.

Podešavanje sajle za gas:

Ako se s vremenom ne bi mogao postići maksimalni broj obrtaja uređaja, a isključeni su svi ostali uzroci navedeni u odlomku 12 Uklanjanje grešaka, biće potrebno podesiti sajlu za gas. Najpre proverite da li karburator otvara u potpunosti ako je ručica gasa obrnuta do kraja. To je slučaj dok poluga F kod punog gasa dotiče kućište karburatora (sl. 13a). Slika 13a pokazuje ispravnu podešenost. Ako poluga F ne dotiče kućište karburatora, treba dodatno da se podesi. Da biste podesili sajlu za gas, potrebni su sledeći koraci:

- Olabavite za nekoliko obrtaja kontranavrtku (sl. 13b/poz. C).
- Odvrćite zavrtnj za podešavanje (sl. 13b/poz. D) sve dok poluga F kod punog gasa u potpunosti ne dotiče kućište, kao što je prikazano na slici 13a.
- Ponovno pritegnite kontranavrtku.

9.6 Podešavanje gasa praznog hoda

Upozorenje: Gas praznog hoda podesite kad je uređaj topao. Ako bi se motor gasio bez dodavanja gasa, a isključeni su svi ostali uzroci navedeni u odlomku 12 Uklanjanje grešaka, potrebna je korekcija gasa praznog hoda. U tu svrhu okrenite zavrtnj za gas praznog hoda (sl. 13b/poz. E) u smeru skazaljke časovnika toliko da uređaj bezbedno radi u praznom hodu. Ako je gas toliko jak da se obrće i rezni alat, jačina treba da se smanji obrtanjem ulevo toliko da se rezni alat više ne obrće. Broj obrtaja kod pokretanja reznih alata mora iznositi najmanje 1,25 puta broja obrtaja u praznom hodu

10. Čišćenje, skladištenje, transport i poručivanje rezervnih delova

10.1 Čišćenje

- Očistite drške od ostataka ulja tako da uređaj možete uvek čvrsto držati.
- Po potrebi očistite uređaj vlažnom krpom i sa eventualno malo blagog sredstva za pranje.

Pažnja!

Pre svakog čišćenja izvucite utikač sa svećicom. Uređaj ni u kom slučaju ne uranjajte u vodu ili neke druge tečnosti. Uređaj čuvajte na sigurnom i suvom mestu, van dohvata dece.

10.2 Čuvanje

Oprez: Ne odlažite uređaj na vreme duže od 30 dana, bez da ste proveli sledeće radnje.

Spremanje uređaja

Ako uređaj nameravate da spremite na duže od 30 dana, prethodno ga morate pripremiti. U protivnom bi preostalo gorivo u karburatoru ishlapilo i ostavilo smolasti talog. To bi moglo da oteža pokretanje, a posledica bi bile skupe popravke.

1. Polagano otvorite poklopac rezervoara za gorivo i ispuštite eventualni pritisak. Pažljivo ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se uređaj ne zaustavi kako bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
3. Ostavite motor da se ohladi (cirka 5 minuta).
4. Izvadite svećicu (vidi 9.4).
5. Sipajte 1 čajnu kašiku čistog ulja za dvotaktne motore u komoru za sagorevanje. Više puta povucite užu za start kako bi se podmazale unutrašnje komponente. Ponovno umetnite

svećicu.

Napomena: Spremite uređaj na suvo mesto na većem odstojanju od mogućih izvora zapaljenja, npr. peći, gasnog bojlera, gasnog uređaja za sušenje, itd.

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svećicu (vidi 9.4).
2. Naglo povucite užu za start kako bi se uklonilo preostalo ulje iz komore za sagorevanje.
3. Očistite svećicu i proverite pravilnost rastojanja elektroda na svećici, ili stavite novu svećicu sa ispravnim rastojanjem elektroda.
4. Pripremite uređaj za rad.
5. Napunite rezervoar pravilnom smešom goriva/ulja. Vidi odeljak Gorivo i ulje.

10.3 Transport

Kada želite transportovati uređaj, ispraznite rezervoar s benzinom kao što je objašnjeno u poglavlju 10 „Skladištenje“. Očistite uređaj četkom ili metlom od grubih nečistoća. Demontirajte pogonski poluzni sistem kao što je opisano pod tačkom 5.2.

10.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

11. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

12. Plan traženja grešaka

Sledeća tabela pokazuje simptome kod grešaka i opisuje na koji ćete način eliminisati smetnje u slučaju da mašina ne radi ispravno. Ako na taj način nećete moći lokalizovati problem, obratite se našoj servisnoj radionici.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje smetnje
Uređaj se ne pokreće.	- Pogrešan postupak prilikom pokretanja. - Čađava ili vlažna svjećica - Pogrešno podešen rasplinjač	- Pridržavajte se naputaka za pokretanje - Očistite svjećicu ili je zamijenite - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.
Uređaj se pokreće ali ne postiže punu snagu	- Pogrešno podešena poluga čoka - Zaprljani filter za zrak - Pogrešno podešen rasplinjač	- Stavite polugu čoka u položaj „H“ - Očistite filter - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.
Motor radi nepravilno	- Pogrešan razmak elektroda na svjećici - Pogrešno podešen rasplinjač	- Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili zamijenite novom svjećicom. - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.
Motor prekomjerno dimi	- Pogrešna mješavina goriva - Pogrešno podešen rasplinjač	- Upotrijebite ispravnu mješavinu goriva (pogledajte tablicu mješavina goriva) - Potražite pomoć servisne službe ili pošaljite uređaj poduzeću ISC-GmbH.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Svećica, filter za vazduh
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Nož, kalem s niti za rezanje
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.Einhell-Service.com. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za saobraznost: Izjavујамо saobraznost sa regulativata i sa normite na EU za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Benzin-Motorsense* GC-BC 30/1 I AS (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188
☐ 2014/35/EU ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC ☒ Annex V
☒ 2014/30/EU ☐ Annex VI
Noise: measured L_{wa} = 110,2 dB (A); guaranteed L_{wa} = 114 dB (A)
 $P = 1$ kW; $L/D =$ cm
Notified Body:
☐ 2014/32/EU
☐ 2014/53/EU
☐ 2014/68/EU ☒ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: e24*2016/1628*2017/656SHA1/P*0115*00 (V)
☐ (EU)2016/426
Notified Body:
☐ (EU)2016/425
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863

Standard references: EN ISO 11806; EN ISO 149822

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 02.06.2022

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Luo Yong/Product-Management

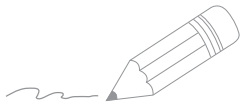
First CE: 19
Art.-No.: 34.365.25 I.-No.: 21022
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR027570
Documents registrar: Jehl Markus
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Petrol Power Scythe · F Débroussaillse à moteur à essence · I Decespugliatore a motore a benzina · DK/N Benzindrevet motorle · S Bensindriven röjsåg · CZ Benzinová motorová kosa · SK Benzinová motorová kosa · NL Benzinemotorzeis · E Desbrozadora con motor de gasolina · FIN Bensinkäyttöinen moottorivihkate · SLO Bencinska motorna kosa · H Benzin-Motorkasza · RO Motocoasă pe benzină · GR Βενζινοκίνητο βερμυτήρι · P Moto-roçadora a gasolina · HR/BIH Kosa s benzinskim motorom · RS Kosa s benzinskim motorom · PL Kosy spalnowej · TP Benzin Motorlu Tirpan · RU/S Бензиновая мотокосилка · EE Bensiniimootoriga mootorivikat · LV Tīrmeris ar benzīna dzinēju · LT Benzininė žolialpjovė · BG Косачка с бензинов двигател · UKR Коса з бензиновим двигуном · MK Косилка на бензин



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 06/2022 (01)

